**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ**

**КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ОШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**КОЛЛЕДЖ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ**

**отделение “ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО: английский язык”**

***«Утверждено»***  ***«Согласовано»***

на заседании отделения

Прот.№\_\_\_\_\_от\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_ г Председатель УМС КМОП

Зав. отд. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ахунжанова Ж.И колледжа \_\_\_\_\_\_\_Ташматова Г.

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ**

**(Syllabus)**

дисциплине **«Лингвистика в быту»**

для студентов 2,3 курса, обучающихся по направлению:

**« Переводческое дело» 050720**

Профиль подготовки: **«Переводческое дело (английский)»**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Дисциплина | Всего | Практ.  занятие | Отчетность | |
| 4,6-сем | 4,6-сем |
| **«Лингвистика в быту»** | **30ч**  **(1 кр)** | **30**  **(1кр)** | **РК -2** | **Экз.** |
| 4,6-сем | 30 | 30 | РК- 2 | Экз. |

Составитель: Темирбаева З.А

Тел: 0773100303

Email: [zuba08@rambler.ru](mailto:zuba08@rambler.ru)

Кабинет: 105

**1.Цель дисциплины**

В системе подготовки переводчиков практический курс «Лингвистика в быту» является одним из элективных дисциплин профессионального цикла. Лингвистика в быту является подготовка конкурентоспособного профессионала переводчика, готового осуществлять межъязыковое общение и межкультурную коммуникацию в производственной, организационной сфере деятельности с использованием новых информационных технологий и способного к дальнейшему профессиональному самосовершенствованию и творческому развитию.

**2.Результаты обучения дисциплины**

Результаты обучения (РО) и компетенции студента, формируемые в процессе изучения дисциплины «Лингвистика в быту». В процессе освоения дисциплины студент достигнет следующих результатов обучения (РО) и будет обладать соответствующими компетенциями.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Код РО и его***  ***формулировка*** | ***Код компетенции ООП и его***  ***Формулировка*** | ***Код РО дисциплины (Род)***  ***и его формулировка*** |
| **РО1**  Применение стилистических,грамматических,фонетических знаний для ведения межьязыкового общения и межкультурной коммуникации | **ПК-1**  Понимает необходимость и значимость своей будущей профессии  **ПК-5**  Способен ясно и логически-связно выражаться и составлять тексты по определенной теме на иностранном изучаемом языке  **ОК-1**  Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес | 1. Умеет выполнять лексико-грамматические упражнения для формирования лексических навыков.  2.Знает базовый грамматический минимум для правильного строения речи.  3. Владеет навыками восприятия, понимания устной и письменной речи на изучаемом английском языке |

**3.Пререквизиты.** Курс рассчитан на студентов 2-3 курса по специальности «Переводческое дело». Дисциплина «Лингвистика в быту» непосредственно связана с профессиональными дисциплинами «Практический курс первого иностранного языка», «ПКОИЯ», «Страноведение». «Лексикология».

**4.Постреквизиты.** Полученные студентами в результате освоения данного курса знания и умения необходимы в последующем процессе профессионального обучения при изучении таких дисциплин как «Стилистика», «Разговорная речь».

**5.Технологическая карта дисциплины**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Модули*** | ***Ауди-тор-ных*** | ***Практические занятия*** | | ***СРС*** | | ***РК*** | ***Экзамен*** | ***Баллы***  ***всего*** |
| *час* | *балл* | *ччас* | *ббалл* | *Р*  *балл* |  |  |
| ***I*** | *16* | *16* | *15* | *16* | *15* | *110* | *30* |
| ***II*** | *14* | *14* | *15* | *14* | *1 5* | *110* | *30* |
| ***ИК*** |  |  |  |  |  |  | *40* |
| ***Всего:*** | ***30 ч*** | ***30ч*** | ***30 б*** | ***30ч*** | ***10б*** | ***20б*** | ***40 б*** | ***100 б*** |

**Модуль 1**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТК-1** | | | | | | |
| ***Темы*** | ***часов*** | | ***баллы*** | ***Срс***  ***ч*** | ***баллы*** | ***РК 1*** |
| **Т-1** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** | **10 баллов** |
| **Т-2** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-3** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-4** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Всего:** | **8 ч** | | **8 б** | **8ч** | **2,4 6** |
| **ТК-2** | | | |  |  |
| **Т-5** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-6** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-7** | **2** | | **2** | **2** | **0,6** |
| **Т-8** | **2** | | **1** | **2** | **0,6** |
| **Всего:** | **8 ч** | | **7 б** | **6ч** | **2,4 б** |
| **Итого:** | **16 часов** | **15 баллов** | | **16часов** | **5 баллов** | **30**  **баллов** |

**Модуль 2**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТК-1** | | | | | | |
| ***Темы*** | ***часов*** | | ***баллы*** | ***Срс***  ***ч*** | ***баллы*** | ***РК 1*** |
| **Т-9** | **2** | | **2** | **2** | **0,7** | **10 баллов** |
| **Т-10** | **2** | | **2** | **2** | **0,7** |
| **Т-11** | **2** | | **2** | **2** | **0,7** |
| **Т-12** | **2** | | **2** | **2** | **0,7** |
| **Всего:** | **8 ч** | | **8 б** | **8ч** | **3,5 б** |
| **ТК-2** | | | |  |  |
| **Т-13** | **2** | | **2** | **2** | **0,5** |
| **Т-14** | **2** | | **2** | **2** | **0,5** |
| **Т-15** | **2** | | **2** | **2** | **0,5** |
| **Всего:** | **6 ч** | | **6 б** | **6ч** | **1,5 б** |  |
| **Итого:** | **14**  **часов** | **14 баллов** | | **14**  **часов** | **5 баллов** | **30 баллов** |

**7. Программа дисциплины**

Тематика устной и письменной речи основывается на лексике и текстах учебника Rachael Roberts, Antonia Clare «Total English».

Дисциплина «Linguistic in use» охватывает 30 часов аудиторной работы. В конце семестра проводится экзамен.

На занятиях по практике устной и письменной речи идет работа над развитием всех видов речевой деятельности, аудирование, письма, чтения, а также освоение и закрепление разговорных формул в различных коммуникативных ситуациях, работа над лексикой. Лексические единицы отобраны в соответствии с темами и коммуникативными ситуациями, предусмотренными программой**.**

**8.Календарно-тематический план по видам занятий**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование разделов, модулей, тем и учебных вопросов и заданий** | | **Аудиторная работа** | **час** | **Комп.** | **Дом задание** | | **СРС** | | **Ожидаемые результаты**  **SWAT:** |
| **Наименование разделов и модулей**  **Модуль -1** | | | | | | | | | | |
| 1 | | 1.Friends  A lot of common? | Classwork  Work in pairs  Match phrases  Listen to dialogues | 2 | ОК-1 | W.b.  Ex.1,2,3, 4,6,8 p.4-5 | | Topic  “My friend” | | S-s will be able to speak on their friend |
| 2 | | 2.Auxilary verbs  (do, be, have)  How many friends? | Complete with an auxiliary verb  Discussing questions | 2 | ПК-5  ОК-1 | W.b. all exercise  To learn by heart new words  W.b.  ex-1,2,3,4,5,6,  To learn by heart | | Presentation under the theme auxiliary verbs  Describe friends charachter | | S-s will be able to distinguish the use of the auxiliary verbs  S-s will be able to rettel about friends |
| 3 | | Present simple and present continuous | Making questions with present simple and cont | 2 | ПК-5 | W.b.  To do grammar exercises | | To find sentences in pr. simple and pr. cont. from texts and translate | | S-s will be able to use correctly present simple and present continuous |
| 4 | | Brotherly love | Reading the text and guessing from text | 2 | ПК-1  ПК-5 | W.b.  Ex.1-4,5,6,7  To read the text  Translate new words from the text | | Talking about brotherly and sisterly love | | S-s will be able to identify feelings between relatives |
| 5 | | Present perfect simple and Past simple | Working in pairs  Reading text | 2 | ПК-5 | Work book Ex.1,2,3,6,7  To learn by heart new words | | Translate the text with present perfect and past simple | | S-s will be able to use past simple and present perfect simple |
| 6 | | Phrasal verbs | Matching phrasal verbs | 2 | ПК-5 | Work book  All exercises  Make up sent. | | To learn by heart 20 phrasal verbs | | S-s will be able to use phrasal verbs in their speech |
| 7 | | Communication | Describing friend  Answer the questions | 2 | ПК-5  ОК-1 | Work book  Ex: 1,2,3,4,5  To learn by heart new words | | What is a friendship? | | S-s will be able to use the past simple to describe events |
| 8 | | Media | Discuss the questions  Read an article | 2 | ОК-1  ПК-5 | Work book Ex.1,2,3,6,7  To learn by heart new words | | The role of media in our life. Make a presentation | | S-s will be able to explain the role of media in our life |
| **Модуль 2** | | | | | | | | | | |
| 9 | | Silver screen | Give opinions  Reading the text | 2 | ПК-1  ПК-5 | Work book  Ex: 2,3,5,8,9  Read the text | | How to argue politely? Talking about it | | S-s will be able to give their own opinions |
| 10 | | Grammar: defining relative clauses | To do exercises on the theme | 2 | ПК-5 | Work book  Ex: 1,2,3,4,7  Make up sentences | | Grammar exercises | | S-s will be able to use correctly relatives clauses |
| 11 | | Built to last  Grammar passive | Listen a radio programme  Find missing words  To do exercises | 2 | ПК-1  ПК-5  ПК-5 | Work book  All exercises  Make up senten.with passive  w.book exercises | | New technology in our life  Discussing  Grammar exercises | | S-s will be able to understand radio,TV programmes  To know the differences of passive voice |
|  | | 2 |
| 12 | | Stories in the news | Describe an important event  Complete newspaper headlines | 2 | ОК-1  ПК-5 | Work book Ex.1,2,3,6,7  To learn by heart new words | | How should be real news?  Presentation | | S-s will be able to prepare news |
| 13 | | Grammar: Past simple and Past cont.  Describing a film | Read rules  Speak and write  Work in pairs  Describe a film | 2 | ПК-5  ОК-1  ПК-5 | Work book  Grammar:  Past simple and past cont.  Ex: w book 1,2,3,4,5  Work book  Ex: 1,2,3,4,7  Make up sentences | | Talking about differences past simple and past cont  Retell about lovely actor or actress | | S-s will be able to use the past continuous  S-s will be able to describe their favourite film |
| 14 | | Lifestyle | Describe the places where do you live  To do exercises | 2 | ОК-1 | Work book  Ex: 1,2,3,4  To learn by heart new words | | Retell the text about your city | | S-s will be able to practice all the themes which they had learned |
| 15 | | Grammar: Future plans | Matching sentences  Complete sentences | 2 | ОК-1  ПК-5 | Work book  Ex;1,2,3,4,5,6  Discuss about plans | | Telling about future plans | | S-s wil be able to tell their future plans |
|  | | **Итого** |  | **30 ч** |  | |  | | **30 часов** |  |

**9. Образовательные технологии.**

На занятиях по практике речи необходимо уделяется большое внимание всем аспектам обучения речевой деятельности: аудированию, чтению, говорению, письму. При этом подбор материала для усвоения отвечает следующим требованиям:

* Аудио материал аутентичный, т.е. предъявляются образцы речи носителей языка.
* Тексты для чтения монологические и диалогические. С методической точки зрения тексты представляют собой пример решения одной или нескольких коммуникативных задач.
* Материалы ориентированы на культуру страны изучаемого языка, содержат достаточный объем лингвострановедческой информации.

**10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины « Лингвистика в быту».**

**а) Основная литература**

1. Paul Nation «4000 Essential English words»

2. Jayme Adelson-Goldstein, Norma Shapiro Oxford picture dictionary

3. Michael McCarthy, Felicity Odell English collocations in use

4.Miles Craven Real listening and speaking

5.U.Lee, A. Tennant English Matters

**б) Дополнительная литература**

1.Collen R Hildebrand Our lives, our stories

2.M.Mann, S, Knowles Destination B1-B2

3.Louis Rogers Oxford EAP

**в)интернет-источники**

1. www.duolingo.com

2. www.Englishspeak.com

3.En.lingoo.com

**11. Политика выставления баллов.**

В соответствии с картой накопления баллов, студент может набирать баллы по всем видам занятий. На практических занятиях за грамматические упражнения, тесты, выполнение упражнений, презентаций, пересказы 15 баллов; СРС за выполнение домашних заданий, презентации, топики, а также за внеаудиторную работу получают максимум 5 баллов; за рубежный контроль – максимум 10б за написание тестов, на основе двух текущих контролей; итоговый контроль - максимум 40б за письменный и устный опрос по пройденным темам на основе билетов.

Выставление оценок на экзаменах осуществляется на основе принципов объективности, справедливости, всестороннего анализа качества знаний студентов, и других положений, способствующих повышению надежности оценки знаний обучающихся и устранению субъективных факторов.

В соответствии с действующими нормативными актами и рекомендациями Министерства образования и науки КР устанавливаются следующие критерии выставления оценок на экзаменах по гуманитарным, естественным, техническим и другим дисциплинам:

- оценка "отлично" выставляется студенту, который обнаружил на экзамене всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, который усвоил основную литературу и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка "отлично" выставляется студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значений для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала;

- оценка "хорошо" выставляется студенту, который на экзамене обнаружил полное знание учебно-программного материала, успешно выполнил предусмотренные в программе задания, усвоил основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, оценка "хорошо" выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному выполнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности;

- оценка "удовлетворительно" выставляется студенту, обнаружившему знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, справляющемуся с выполнением заданий, предусмотренных программой, который ознакомился с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка "удовлетворительно" выставляется студентам, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя;

- оценка "неудовлетворительно" выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не ознакомившемуся с основной литературой, предусмотренной программой, и не овладевшему базовыми знаниями, предусмотренными по данной дисциплине и определенными соответствующей программой курса (перечень основных знаний и умений, которыми должны овладеть студенты, является обязательным элементом рабочей программы курса).

**12.Шкала баллов:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Рейтинг (баллы)** | **Оценка по буквенной системе** | **Цифровой эквивалент оценки** | **Оценка по традиционной системе** |
| 87 – 100 | А | 4,0 | Отлично |
| 80 – 86 | В | 3,33 | Хорошо |
| 74 – 79 | С | 3,0 |
| 68 -73 | D | 2,33 | Удовлетворительно |
| 61 – 67 | Е | 2,0 |
| 31-60 | FX | 0 | Неудовлетворительно |

**13. Политика курса и политика академического поведения и этики:**

 Не опаздывать на занятия.

 Не разговаривать во время занятий, не жевать резинку, не читать газету.

 Отключить сотовый телефон.

 На занятия приходить в деловой одежде.

 Не пропускать занятия, в случае болезни предоставить справку.

 Пропущенные занятия отрабатывать в отведённое преподавателем время.

 В случае невыполнения заданий итоговая оценка снижается.

 Активно участвовать в учебном процессе.

 Своевременно и старательно выполнять домашние задания.

 Быть терпимым, открытым, откровенным и доброжелательным к сокурсникам и

преподавателям.

 Конструктивно поддерживать обратную связь на всех занятиях.

 Быть пунктуальным и обязательным.